DOI:10.13288/j.11-2166/r.1987.12.039

辽宁中医学院 李书田

连轺连翘不应相混

高等医药院校五版《中药学》教材（上海科技出版社，一九八四年六月第一版）称连翘"别名连轺"（第50页），这是欠妥的。将连轺与连翘相混，古今皆有。如仲景治伤寒瘀热在里发黄，有麻黄连轺赤小豆汤，方中连轺，《千金翼方》作连翘；近代不少中药学、方剂学也将麻黄连轺赤小豆汤径改为麻黄连翘赤小豆汤。连轺究竟为何药？仲景在麻黄连轺赤小豆汤一方中注明："（连轺），连翘根是。"《本草纲目》："连翘，根名连轺。"《中药大辞典》："连翘根，别名连轺。"连轺即连翘根，诸书言之凿凿。连翘味苦，性微寒，有清热解毒、消痈散结之功，为治温病初起、外感风热、痈肿疮毒及瘰疬痰核的常用药；连轺味苦，性寒，其性主降，专下热气，治伤寒瘀热在里发黄。二药功效、主治有别。连轺一药，较少见用。《本经逢原》："仲景治瘀热在里发黄，麻黄连轺赤小豆汤主之。如无根以实代之。"近代药理方面也发现连翘有保肝、利胆作用，故应用麻黄连轺赤小豆汤治疗湿热黄疸，似可用连翘代连轺。但连轺与连翘并非一物，不应相混。

福建省漳州卫生学校 郭文科

关于《医古文》的几处诠释刍言

《医古文》（上海科学技术出版社，1984年6月第1版）的文选部分，有些诠释缺乏准确性，兹将几处浅显部分刍言如下。

1．雠（37页）。雠，读若筹，又写作讐，是仇的异体字。其义《医古文》诠作"出售"。该句按诠者意译即：长安医生得到宋清的药来辅助他们的处方（或医技），就很容易出售，都赞誉宋清"。细品之，终莫晓云何之出售。是长安医工？或长安医工之方？抑或宋清所居之善药？如是出售之说，虽稽之有据，但与文义不通。雠，《康熙》谓之曰："应验也"，可引申为"获效"。再则，医药自古不分家，良医遇善药，医方尤良；善药遇良医，药效益善。诚可谓相辅相成，相得益彰。长安医工能够得到宋清的善药辅助他们的处方，就很容易获效，医家病家皆大欢喜，故曰咸誉清。如此顺乎文义，合乎情理。

2．致（129页）。《康熙》云："致犹深审也"。将致诠为"深审"，方可与本、量、假、因、辨形成并列，构成对偶，大张文章风格。如是解为：经方这东西，要研究草石的寒温，测度疾病的浅深，凭借药味的作用，参合气候感应的适宜用药情况，分辨各种药物的性味，详审寒热之剂，用来通闭解结，恢复健康。一旦致本，量、假、因、辨、致乖爽，或轻病以重，重病以亡。故文章紧接着说："乃其失宜者，以热益热，以寒增寒，精气内伤，不见于外，是所独失也。故谚曰：'有病不治，常得中医'"。前后衔接，义理贯通。然《医古文》却释为"得到"，乍一看来，似无不可，深究则固不可。由此可见，是深审还是得到，意义迥然，相隔悬殊。

3．动（141页）。《医古文》作"常常"。若按此说，则难以理解"……技艺娴熟。因此常常就（或于是）有成效，象鬼神暗中赞助一般。"尤其这"常常就有成效"，佶屈聱牙，更何况"则"与"动（指常常）"搭配不当，三者赞助又无有对象。《康熙》谓动"作也"，《简明古汉语词典》（云南人民出版社，1985年3月第1版）云："操作"，文中喻指"治病"。以是贯中，涣然冰释。一顺理义。……技艺娴熟。因此治病就有成效，如同鬼神暗中赞助；二合文法。"则"主要用作连词，在此文中表顺承关系，可译作"就"、"那么"等等。它常常处在两个动词（或活用作动词者）之间，或两个主谓句之间表示两种动作的连续发生。如"逆之则灾害生，从之则苛疾不起"（《素问》三则）与"日往则月来，月往则日来"（《周易》三则）皆可为例。把副词"常常"与连词"则"粘连使用，殆鲜为人知；三幽赞面向动作，使助有所为。

4．期（143页）。《医古文》以"望"解，则盼望、希望之谓。这样，岂不成了君臣没有夭亡的希望，夷夏有长寿的希望吗？望文生义，啼笑皆非。期，《康熙》言"时也"，《简明古汉语词典》曰："时日"，犹喻"日期"。说君臣无夭亡的日期，夷夏有延龄的希望，不仅考之有据，更重言之有理。

湖北省孝感地区卫生学校 李和平

越鞠丸方名何释？

糊涂学医数十年，不知越鞠丸方名之义。1957年秋读《常用方剂手册》，见越鞠丸方义项下有"越鞠者，发越鞠郁也"之释，未置可否。

后三十年，至1987年秋，一日读李时珍《本草纲目》芎藭条释名项，时珍曰："丹溪朱氏治六郁越鞠丸中用越桃、鞠穷，故以命名。"读书至此，不禁拍案叫绝，此释恰当之至。时珍聪明盖世，颖悟过人，一语道破天机。

考越桃，为栀子之别名，源出《别录》。鞠穷，即山鞠穷，为川芎之别名，源出《左传》。

江苏省启东县吕四镇板桥街34号 孙启明

(C)1994-2021 China Academic Journal Electronic Publishing House. All rights reserved. http://www.cnki.net